

Hi-Flow titan Värmeväxlare/Heat exchanger titanium

Art.nr / Item no. 11332, 11333, 11334

Pahlén 
swimming pool equipment

SVENSKA

Montera värmeväxlaren enligt skiss.

Vid montage ovanför poolens vattenyta skall rören läggas i en loop för att undvika att värmeväxlaren kan självdräneras.

Värmeväxlaren skall ej monteras mot brännbart material och får ej övertäckas.

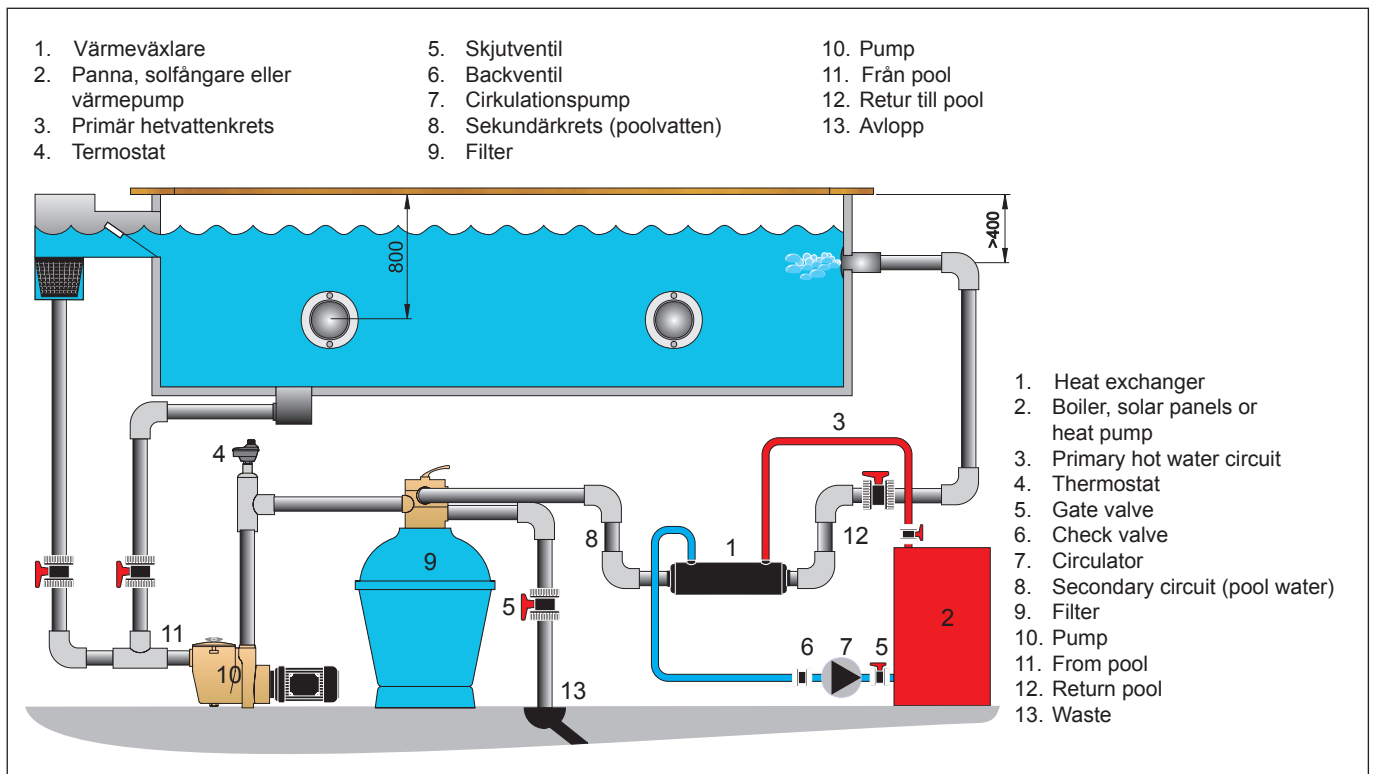
Dosering av klor, syra eller liknande skall göras efter värmeväxlaren för att undvika korrosion.

Om poolcirkulationen upphör eller stängs av, skall även cirkulationspumpen på primärsidan stängas av.

Vid frysrisk, samt om poolen är avstängd för vintern eller längre tid än 1 månad, skall värmeväxlaren dräneras på allt vatten.

Följ nedanstående anvisningar:

Klorhalt:	max 3 mg/l (ppm)
pH-värde:	7,2-7,6
Alkalinitet:	60-120 mg/l (ppm)
Kalciumhårdhet:	100-300 mg/l (ppm)
Max temperatur:	130°C
Max tryck:	primär 30 bar, sekundär 5 bar



Install the heat exchanger according to the illustration.

If the heat exchanger is installed above the pool water surface, the tubes shall be placed in a loop to avoid self-drainage of the heat exchanger.

The heat exchanger must not be covered or installed against inflammable material.

Dosage of chlorine, acid or similar, must be done after the heat exchanger to avoid corrosion.

If the pool circulation ceases or is shut off, the circulation pump on the primary side shall be shut off too.

In case of climate with sub-zero temperatures, or if the pool is closed for the winter or for more than 1 month, the heat exchanger must be completely emptied.

Follow the instructions stated below:

Chlorine content:	max 3 mg/l (ppm)
pH-value:	7,2-7,6
Alkalinity:	60-120 mg/l (ppm)
Calcium hardness:	100-300 mg/l (ppm)
Max. temperature:	130°C
Max. pressure:	primary 30 bar, secondary 5 bar

ENGLISH

Monteringsinstruktion / Installation instruction

Hi-Flow Wärmetauscher Titan/ Теплообменник Титан

Art. No. / Артикул 11332, 11333, 11334

Pahlén 
swimming pool equipment

DEUTSCH

Der Wärmetauscher gemäss Skizze montieren.

Wenn der Wärmetauscher oberhalb von dem Wasserspiegel installiert wird, sollen die Rohre in einer Schlinge gelegt werden um zu vermeiden, dass der Wärmetauscher selbstdrainiert werden kann.

Der Wärmetauscher darf nicht abgedeckt werden und nicht an einer brennbaren Oberfläche angebracht werden.

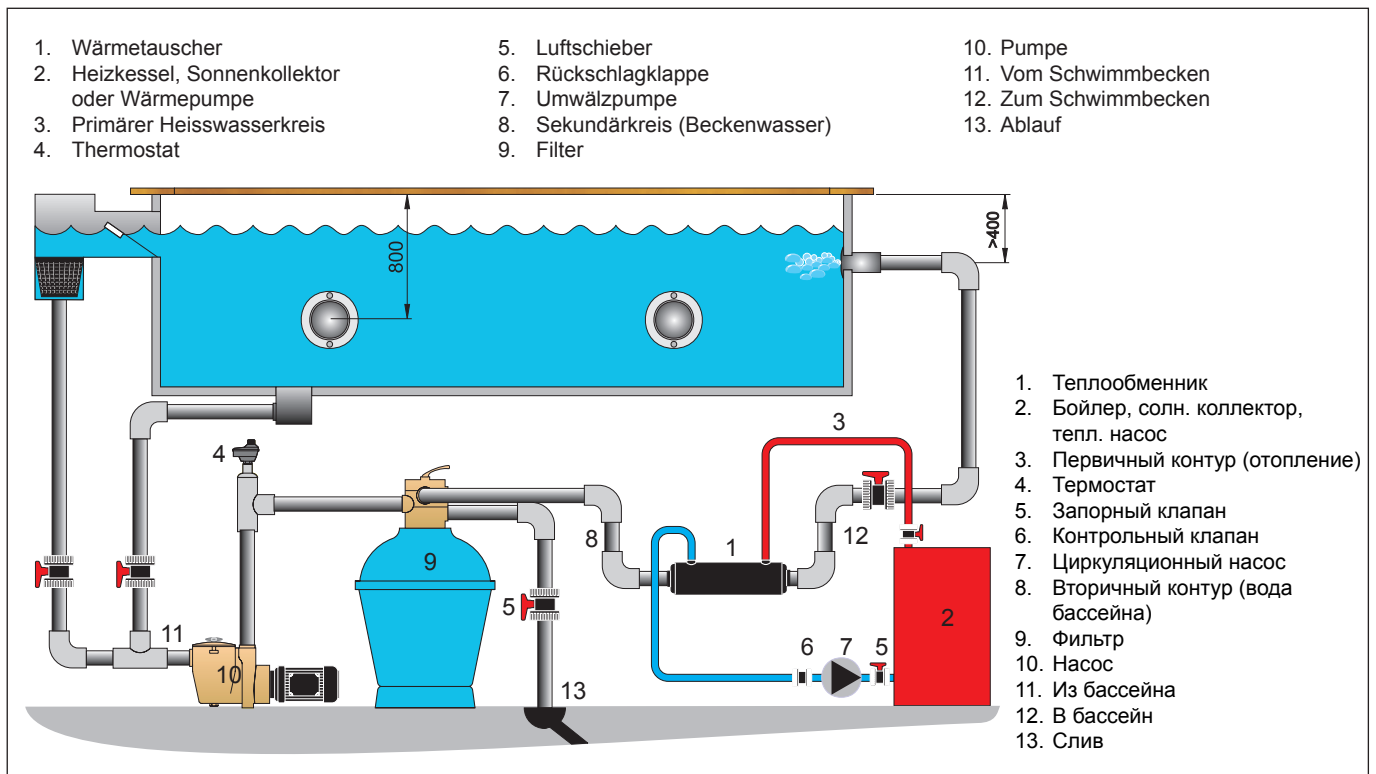
Um Korrosion zu vermeiden, muss die Zugabe von Chlor, Säuren oder ähnlichen chemischen Zusätzen hinter dem Wärmetauscher erfolgen.

Falls die Poolzirkulation hört auf oder abgestellt wird, muss auch die Umwälzpumpe abgeschaltet werden.

Bei Frostgefahr, oder wenn der Pool im Winter oder mehr als 1 Monat geschlossen wird, muss das Wasser vollkommen aus dem Wärmetauscher abgelassen werden.

Die folgende Grenzwerte dürfen nicht überschritten werden:

Chlorgehalt:	max 3 mg/l (ppm)
pH-Wert:	7,2-7,6
Alkalinität:	60-120 mg/l (ppm)
Kalziumhärte:	100-300 mg/l (ppm)
Höchsttemperatur:	130°C
Höchstdruck:	Primär 30 bar, Sekundär 5 bar



Установите теплообменник согласно схеме.

При монтаже над поверхностью воды теплообменник должен устанавливаться в петле, образованной трубопроводами воды бассейна, чтобы избежать образования в нём воздушной пробки. Нельзя устанавливать теплообменник возле огнеопасных материалов или накрывать его.

Во избежании коррозии дозировка хлора, кислоты или других подобных реактивов должна осуществляться в системе бассейна после теплообменника.

Если циркуляция в бассейне отсутствует или отключена, то циркуляционный насос на первичном контуре должен быть тоже отключен.

Если есть риск заморзания или при закрытии бассейна на зимний период или на период более чем 1 месяц, из теплообменника необходимо полностью удалить всю воду.

Следуйте нижеуказанным рекомендациям:

Содержание хлора:	макс. 3 мг/л (ppm)
Водородный показатель pH:	7,2-7,6
Щёлочность:	60-120 мг/л (ppm)
Кальциевая жёсткость:	100-300 мг/л (ppm)
Макс. температура:	130°C
Макс. давление:	Первичное 30 бар, Вторичное (бассейн) 5 бар

РУССКИЙ

EAC

Installationsanweisung / ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Hi-Flow Échangeur thermique / Intercambiador de calor titan/titanio, No de réf. 11332, 11333, 11334

Montez l'échangeur thermique conformément au croquis.

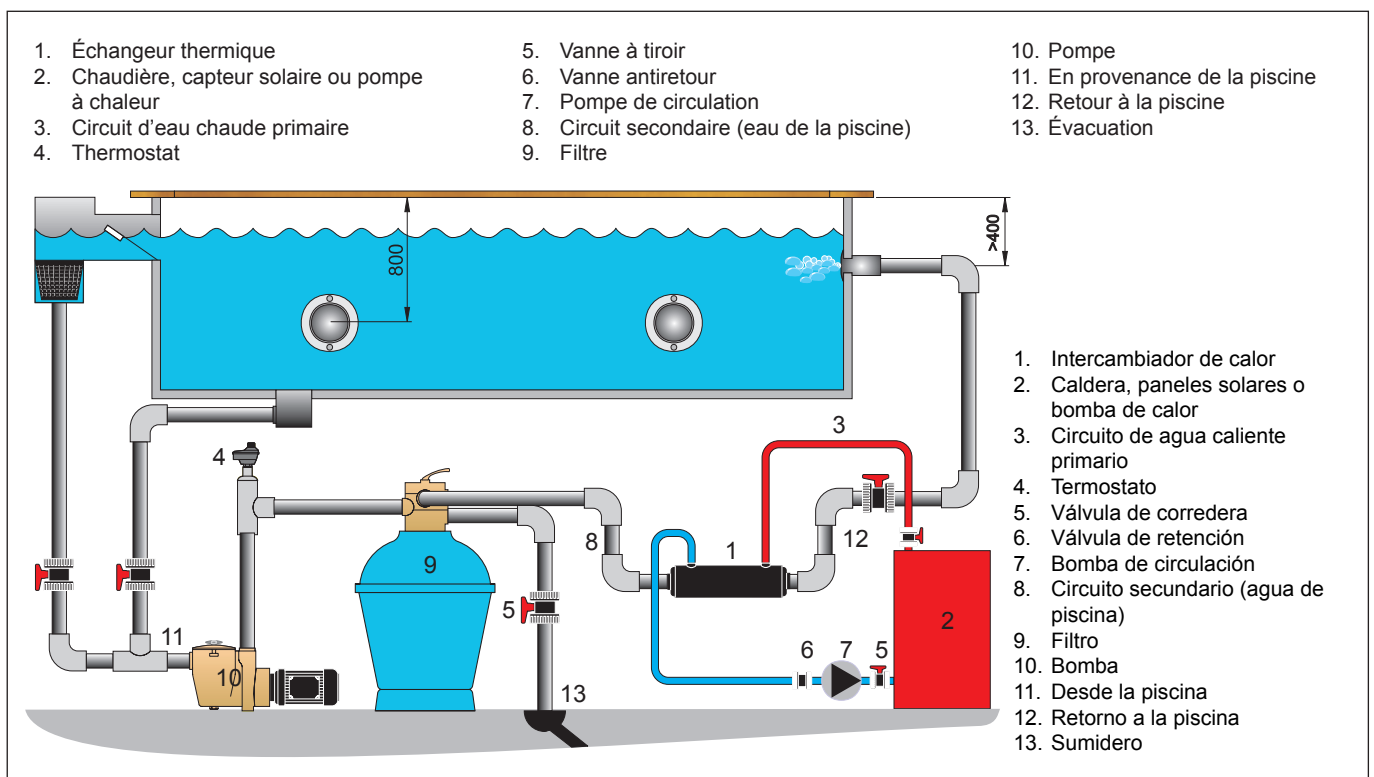
Pour un montage au-dessus de la surface de l'eau de la piscine, les tuyaux doivent être placés sous forme d'une boucle pour éviter un autodrainage de l'échangeur thermique. L'échangeur thermique ne doit pas être monté contre un matériau combustible et ne doit pas être recouvert. Le dosage de chlore, d'acide ou similaire doit être effectué après l'échangeur thermique pour éviter tout risque de corrosion.

Si la circulation de la piscine se diminue ou s'arrête, il faut également arrêter la pompe de circulation du circuit primaire.

En cas de risque de gel ou si la piscine est fermée pendant l'hiver ou pendant plus d'un mois, l'échangeur thermique doit être entièrement vidé.

Suivez les instructions ci-dessous:

Teneur en chlore:	max 3 mg/l (ppm)
Teneur en chlorure (sel):	max 150 mg/l
pH:	7,2-7,6
Alcalinité:	60-120 mg/l (ppm)
Dureté calcique:	100-300 mg/l (ppm)
Max temperatur:	130°C
Pression maxi:	primaire 30 bar, secondaire 5 bar



Installer l'interchangeur de chaleur selon le plan (adjoint).

Para la instalación sobre la superficie de agua de la piscina, los tubos deben instalarse formando un bucle para evitar el auto-drenaje del intercambiador de calor. El intercambiador de calor no se debe instalar tocando materiales inflamables y no debe cubrirse. La dosificación de cloro, ácido y similares debe hacerse después del intercambiador de calor para evitar la corrosión. Si la circulación en la piscina cesa o es desconectada, la bomba de circulación del circuito primario tiene que ser desconectada también.

Si hay riesgo de congelación y si la piscina permanece cerrada en invierno o durante más de 1 mes, hay que drenar toda el agua del intercambiador de calor.

Suivre les instructions suivantes:

Contenido de cloro:	max 3 mg/l (ppm)
Contenido de cloruro:	max 150 mg/l
Valor Ph:	7,2-7,6
Alcalinidad:	60-120 mg/l (ppm)
Dureza cálcica:	100-300 mg/l (ppm)
Temperatura máx.:	130°C
Presión máx.:	primaria 30 bar, secundaria (piscina) 5 bar

Hi-Flow Scambiatore termico / Wymiennik ciepła

Art.No / No de réf 11332, 11333, 11334

Pahlén 
swimming pool equipment

ITALIANO

Montare lo scambiatore termico secondo lo schizzo allegato.

Con montaggio al disopra del pelo dell'acqua della piscina il tubo dovrà essere sistemato in un loop per evitare che lo scambiatore termico effettui il proprio drenaggio. Non va mai coperto o montato in contatto con materiale infiammabile.

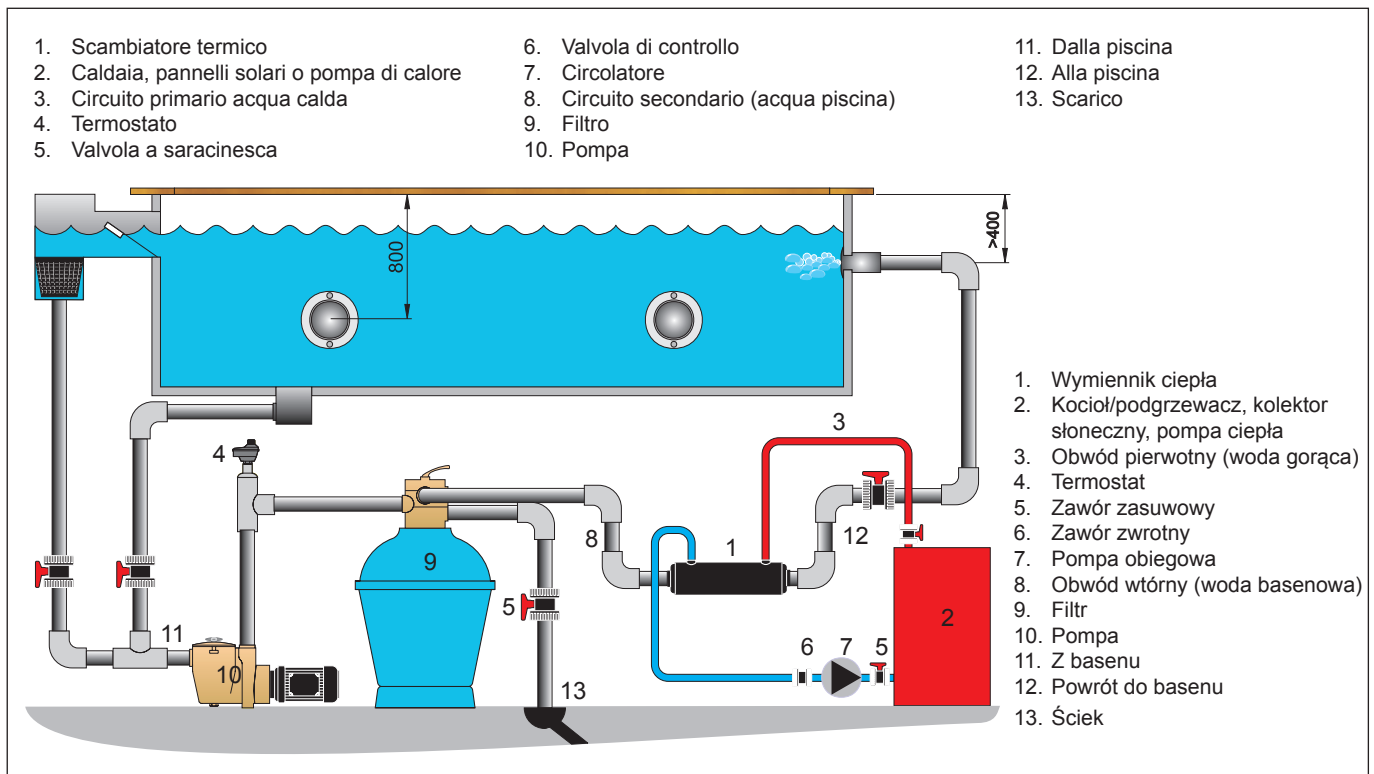
Il dosaggio di cloro, acido e simili va fatto dopo lo scambiatore termico per evitare la corrosione.

Se la circolazione dell'acqua è interrotta, anche la pompa di circolazione sul circuito primario si deve spegnere.

Con rischio di formazione di ghiaccio oppure se la piscina rimane chiusa durante l'inverno o più a lungo di 1 mese, svuotare completamente lo scambiatore.

Attenersi alle seguenti istruzioni:

Contenuto di cloro:	max 3 mg/l (ppm)
Valore pH:	7,2-7,6
Alcalinità:	60-120 mg/l (ppm)
Durezza calcica:	100-300 mg/l (ppm)
Temperatura max:	130°C
Pressione max:	primario 30 bar, secondario 5 bar



Zamontuj wymiennik ciepła zgodnie z (załączonym) szkicem.

W wypadku montażu powyżej poziomu wody w basenie, należy rury poprowadzić w formie półpętli, aby uniemożliwić samoczynne opróżnianie się wymiennika ciepła. Wymiennika ciepła nie należy montować w sąsiedztwie materiałów palnych i nie wolno go przykrywać. Dozowanie chloru, kwasu i tym podobnych ma się odbywać za wymiennikiem ciepła, aby uniknąć korozji.

Jeżeli obieg wody w basenie został przerwany lub wyłączony, pompa cyrkulacyjna po stronie grzewczej musi być również wyłączona.

W wypadku ryzyka wystąpienia przymrozków, oraz przed zamknięciem basenu na zimę lub na okres przekraczający 1 miesiąc, należy wymiennik ciepła opróżnić całkowicie z wody.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Zawartość chloru:	max 3 mg/l (ppm)
Wartość pH:	7,2-7,6
Zasadowość:	60-120 mg/l (ppm)
Twardość wapniowa:	100-300 mg/l (ppm)
TMaks temperatura:	130°C
Maks. ciśnienie:	pierwotny 30 bar, wtórny 5 bar

POLSKI

Instruzioni di montaggio / Instrukcja montazowa